



ISB1021

**IT**

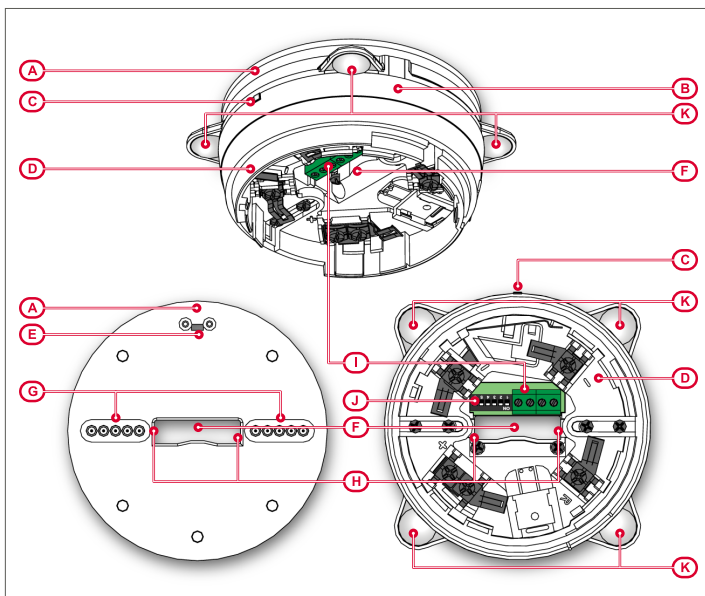
Sirena/base e lampeggiatore convenzionale a basso consumo

EN

Conventional siren and flasher base low power range

0051
0051-CPR-2037EN 54-3
EN 54-23

inim
ELECTRONICS
Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Monteprandone (AP), Italy
+39 0735 705007
+39 0735 734912
info@inim.biz
www.inim.biz

**IT**

Descrizione generale

Il tono riprodotto in caso di attivazione e il livello di potenza sonora devono essere selezionati tramite DIP switch interno.

Per l'elenco dei toni, fare riferimento alle tabelle in appendice.

Il lampeggiatore può essere attivato o meno a seconda dell'impostazione scelta tramite DIP switch interno.

Se attivato può essere impostato a livello "bassa potenza" oppure a livello "alta potenza".

Specifiche tecniche (in accordo alla EN 54-3, EN 54-23)

Tensione di ingresso	
intervallo	da 20 a 30 V ~
nominale	24 ~
Consumo	
a riposo	500µA
massimo	in allarme (vedi tabella Tones)
Condizioni ambientali di funzionamento	
Temperatura	da -10 a +55 °C
Umidità relativa	≤ 75 % senza condensazione
Tipo di ambiente	A (per uso interno)
Grado di protezione	IP21

Metodo d'installazione	fissaggio a soffitto
Dimensioni (AxLxP)	112 x 112,5 x 53,3 mm
Peso	220 g
Informazioni relative al lampeggiatore	
Volume di copertura lampeggiatore	
alta potenza	C-3-8, O-3-3-8
bassa potenza	C-3-7, O-3-7
Frequenza	0,5Hz

Descrizione delle parti

A	Staffa di ancoraggio	G	Fori pretranciati per ancoraggio
B	Sirena	H	Ganci fissaggio staffa
C	LED	I	Morsetteria
D	Base per rivelatori	J	DIP switch
E	Fissaggio supporto etichetta rivelatore	K	Lampeggiatore
F	Foro passacavi		

Morsetteria

+	Terminale positivo
-	Terminale negativo

DIP switch

Switch	ON	OFF
1	Selezione dei toni (vedi tabella Tones)	
2		
3		
4		
5	Potenza lampeggiatore	
	alta	bassa
6	Potenza sonora	
	alta	bassa

La posizione di default dei DIP switch è la seguente:

	1	2	3	4	5	6
ON						
OFF	≡	≡	≡	≡	≡	≡

Con tale impostazione la sirena utilizza la programmazione di default.

Marchatura CE

0051	
INIM Electronics s.r.l. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Monteprandone (AP) - Italy 20	
0051-CPR-2037	
EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 EN 54-23:2010	
ISB1021	
Base sirena/lampeggiatore convenzionale per sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio per edifici	
Caratteristiche essenziali	Prestazione
Affidabilità di funzionamento	PASS
Tolleranza al voltaggio di alimentazione	PASS

Avvertenze e limitazioni

- Il dispositivo è conforme all'opzione "sincronizzazione" delle norme EN54-3 e EN54-23 per mezzo di un oscillatore al quarzo di opportuna precisione.
- I toni e le sequenze certificati sono evidenziati nella colonna "EN54-3 approved" della tabella in appendice "Tones".

Durabilità dell'affidabilità di funzionamento:	Resistenza termica	PASS
	Resistenza a urti e vibrazioni	PASS
	Resistenza all'umidità	PASS
	Resistenza alla corrosione	PASS
	Stabilità elettrica	PASS
	Resistenza all'ingresso	PASS
Caratteristiche essenziali		Prestazione
C.3.2 Sincronizzazione		PASS
Caratteristiche essenziali		Prestazione
4.3.7 Sincronizzazione		PASS

Dati del costruttore

Costruttore: Inim Electronics S.r.l.
Sito di produzione: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Monteprandone (AP), Italy
Tel: +39 0735 705007
Fax: +39 0735 734912
e-mail: info@inim.biz
Web: www.inim.biz

Il personale autorizzato dal costruttore a riparare o sostituire qualunque parte del sistema, è autorizzato ad intervenire solo su dispositivi commercializzati con il marchio Inim Electronics.

Circa questo manuale

Codice del manuale: DCMIIN1PISB1021

Revisione: 100

Copyright: le informazioni contenute in questo documento sono proprietà esclusiva della Inim Electronics S.r.l. Nessuna riproduzione o modifica è permessa senza previa autorizzazione della Inim Electronics S.r.l. Tutti i diritti sono riservati.

RAEE

Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"
Il simbolo del caccasetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo d'acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il risparmio e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN

Product description

The tone played in the event of activation and the relative sound power must be selected by means of the inner DIP switches.

For the list of tones, refer to the tables in the appendix.

The flasher unit can be activated/not activated depending on the settings selected by means of the inner DIP switches.

If activated, it can be set to either "low power" or "high power" level.

Technical specifications (according to EN 54-3, EN 54-23)

Input voltage	
range	from 20 to 30 V ~
nominal	24 ~



Consumption	
at rest	500µA
maximum	in alarm (see <i>Tones</i> table)
Environmental operating conditions	
Temperature	from -10 to +55 °C
Relative humidity	≤ 75 % without condensation
Environmental type	A (indoor use)
Protection class	IP21
Installation method	ceiling mount
Dimensions (HxWxD)	112 x 112.5 x 53,3 mm
Weight	220 g
Flasher info	
Volume coverage	
high power	C-3-8, O-3-3-8
low power	C-3-7, O-3-7
Frequency	0.5 Hz

Description of the parts

A	Fixing bracket	G	Pre-cut mounting holes
B	Sounder	H	Bracket clips
C	LED	I	Terminal block
D	Base for detectors	J	DIP switches
E	Detector label support fixture	K	Flasher
F	Cable hole		

Terminal board

+	Positive terminal
-	Negative terminal

DIP switches

Switches	ON	OFF
1	Tones selection (see table <i>Tones</i>)	
2		
3		
4		
5	Flasher power	
		high low
6	Audio power	
		high low

Following default DIP switches positions:

	1	2	3	4	5	6
ON						
OFF						

By this settings, the sounder uses default programming.

CE mark

	
0051	
INIM Electronics s.r.l. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Montepandone (AP) - Italy 20	
0051-CPR-2037	
EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 EN 54-23:2010	
ISB1021	
Conventional sounder/beacon base for fire detection and fire alarm systems installed in buildings	
Essential characteristics	Performance
Operational reliability	PASS
Tolerance to supply voltage	PASS

Warnings and limitations

- This device complies with "synchronization requirements" according to EN54-3 and EN54-23 standards by means of a crystal oscillator with suitable accuracy.
- The certified tones and sequences are highlighted in the "EN54-3 approved" column of the table in the appendix "Tones".

Durability of operational reliability:	Temperature resistance	PASS
	Vibration resistance	PASS
	Humidity resistance	PASS
	Corrosion resistance	PASS
	Electrical stability	PASS
	Access to the inside housing resistance	PASS
Essential characteristics		Performance
C.3.2 Synchronization		PASS
Essential characteristics		Performance
4.3.7 Synchronization		PASS

Manufacturer's details

Manufacturer: Inim Electronics S.r.l.
Production plant: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Montepandone (AP), Italy
Tel: +39 0735 705007
Fax: +39 0735 734912
e-mail: info@nim.biz
Web: www.inim.biz

The persons authorized by the manufacturer to repair or replace the parts of this system, hold authorization to work on Inim Electronics brand devices only.

About this manual

Manual code: DCMIIN1PISB1021

Revision: 100

Copyright: the information contained in this document is the sole property of Inim Electronics S.r.l. No part may be copied without written authorization from Inim Electronics S.r.l. All rights reserved.

WEEE



Informative notice regarding the disposal of electrical and electronic equipment (applicable in countries with differentiated waste collection systems)

The crossed-out bin symbol on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of correctly at the end of its working life and should never be disposed of together with general household waste. The user, therefore, must take the equipment that has reached the end of its working life to the appropriate civic amenity site designated to the differentiated collection of electrical and electronic waste. As an alternative to the autonomous management of electrical and electronic waste, you can hand over the equipment you wish to dispose of to a dealer when purchasing new equipment of the same type. You are also entitled to convey for disposal small electronic waste products with dimensions of less than 25cm to the premises of electronic retail outlets with sales areas of at least 400m², free of charge and without any obligation to buy. Appropriate differentiated waste collection for the subsequent recycling of the discarded equipment, its treatment and its environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and on health and favours the re-use and/or recycling of the materials it is made of.

Tones

N°	Name	Description	EN54-3 approved	DIP switch
0	Silence	No tone		1 2 3 4 ON OFF
1	ISO 8201 2800Hz	2800Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF		1 2 3 4 ON OFF
2	ISO 8201 1000Hz	1000Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF	✓	1 2 3 4 ON OFF
3	1KHz/800Hz 2Hz	(1000Hz + 800Hz) x 0.5sec		1 2 3 4 ON OFF
4	NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop)	(500Hz + 1200Hz) x 3.5sec / 0.5sec OFF	✓	1 2 3 4 ON OFF
5	SIN 1000Hz	1000Hz	✓	1 2 3 4 ON OFF
6	SIN 2800Hz	2800Hz		1 2 3 4 ON OFF
7	Fast whoop (AS1670)	(500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF	✓	1 2 3 4 ON OFF

N°	Name	Description	EN54-3 approved	DIP switch
8	1000Hz 1sON/1-sOFF	1000Hz, 1sec ON / 1sec OFF		1 2 3 4 ON OFF
9	800Hz 0.2/1s	800Hz, 0.2sec ON / 1sec OFF		1 2 3 4 ON OFF
10	800-1KHz 1Hz	(800Hz + 1000Hz) x 1sec	✓	1 2 3 4 ON OFF
11	AFNOR NF S 32 001	550Hz, 0.1sec / 440Hz, 0.4sec		1 2 3 4 ON OFF
12	AS 1670 Alert	420Hz, 0.625sec ON / 0.625sec OFF	✓	1 2 3 4 ON OFF
13	AS1670 Evacuation	((500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF) x3 / 1.5sec OFF	✓	1 2 3 4 ON OFF
14	DIN 33 404	(1200Hz + 500Hz) x 1sec	✓	1 2 3 4 ON OFF

N°	Name	Sound level (dB@ 1m)			Absorption, low volume (mA)			Absorption, high volume (mA)		
		min	0	max	tone	tone + low level flash	tone + high level flash	tone	tone + low level flash	tone + high level flash
0	Silence	0	0	0	0	12	18	0	12	18
1	ISO 8201 2800Hz	87.4	95.9	5	17	23	5	17	23	
2	ISO 8201 1000Hz	87.4	95.9	2.6	14.6	20.6	2.9	14.9	20.9	
3	1KHz/800Hz 2Hz	77	87	2.2	14.2	20.2	2.7	14.7	20.7	
4	NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop)	88.5	94.4	2.5	14.5	20.5	3	15	21	
5	SIN 1000Hz	87.9	95.9	2.7	14.7	20.7	2.86	14.86	20.86	
6	SIN 2800Hz	88	98	5	17	23	5	17	23	
7	Fast whoop (AS1670)	87.2	93.4	2.5	14.5	20.5	2.7	14.7	20.7	
8	1000Hz 1sON/1sOFF	77	87	1.4	13.4	19.4	2	14	20	
9	800Hz 0.2/1s	77	87	1.7	13.7	19.7	2.2	14.2	20.2	
10	800-1KHz 1Hz	87.3	94.2	2.5	14.5	20.5	2.7	14.7	20.7	
11	AFNOR NF S 32 001	76	85	1.4	13.4	19.4	1.7	13.7	19.7	
12	AS 1670 Alert	79.9	88.6	1.5	13.5	19.5	1.6	13.6	19.6	
13	AS1670 Evacuation	87.1	93.2	2.5	14.5	20.5	3	15	21	
14	DIN 33 404	88.0	93.5	2.5	14.5	20.5	3	15	21	

